



International Rail Transport Committee  
Comité international des transports ferroviaires  
Internationales Eisenbahntransportkomitee

# **CIT Products for implementation of the COTIF Uniform Rules**

## **Part 1 : CIM**

---

Dr. Erik Evtimov, Deputy Secretary General to the CIT

# The CIT

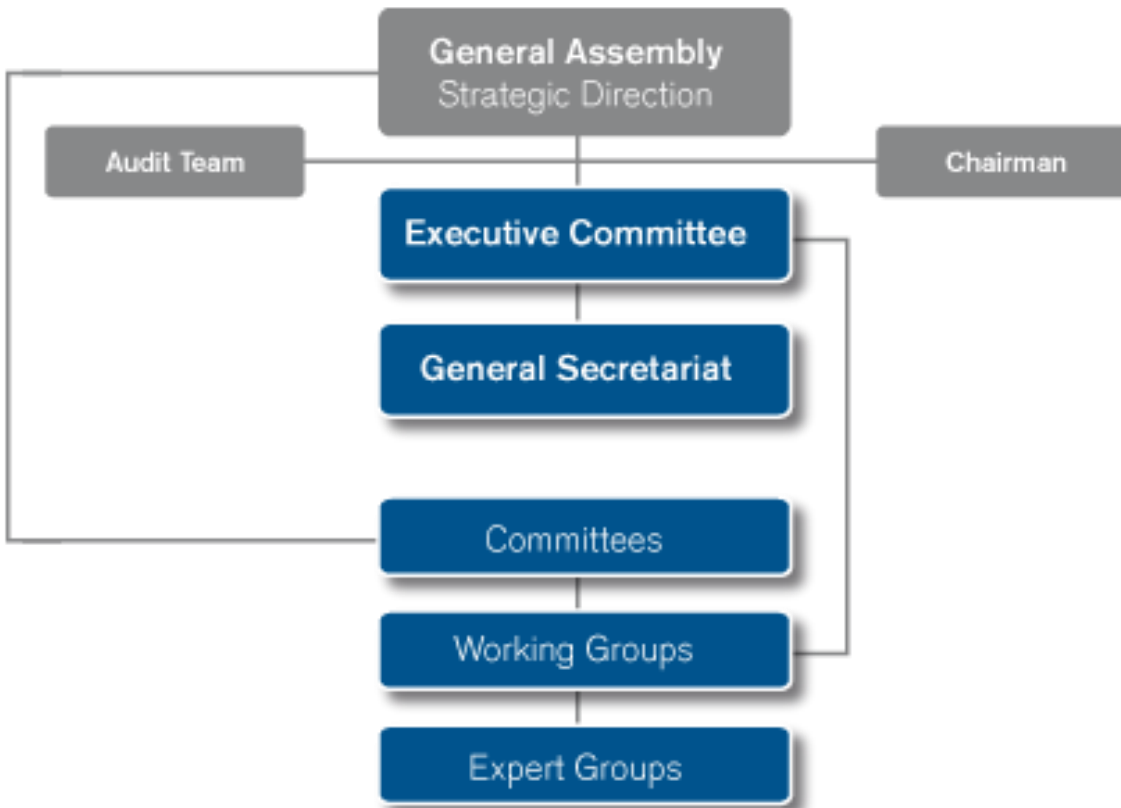
- 130 railway undertakings and maritime companies as full members
- 6 associated members
- Association under Swiss law with legal personality



## Objectives:

1. Implementation of the COTIF and European law that has an impact upon transport law
2. Standardisation of the contractual relationship between carriers and between carriers and their customers for passenger and freight traffic
3. Representation of its members' interests with the authorities and other organisations

# Organisation of the CIT



**The General Secretariat** manages the CIT. It is composed of ten staff members and has the following tasks:

- ✓ implementing the decisions of the General Assembly and the Executive Committee;
- ✓ making the arrangements for the meetings of the Executive Committee;
- ✓ preparing the Annual Report, the Annual Accounts and Budget for presentation to the Executive Committee;
- ✓ convening and taking part in meetings of committees and working groups.

# CIT's activities

- Meetings dealing with the preparation of documents related to international transport
- Information : [www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org)
- Training sessions / conferences



**CIT** Comité International des transports ferroviaires / Internationales Eisenbahntransportkomitee / International Rail Transport Committee

**Journées bernoises**  
du droit international du transport ferroviaire  
Berne, 8/9 mars 2012

**Berner Tage**  
zum internationalen Eisenbahntransportrecht  
Bern, 8./9. März 2012

**„Berner Tage“**  
on International Rail Transport Law  
Bern, 8/9 March 2012

**CIT** Comité International des transports ferroviaires / Internationales Eisenbahntransportkomitee / International Rail Transport Committee

**Conférence des services des réclamations marchandises**  
Bern, jeudi 23 mai 2013

**Konferenz der Reklamsiondienste Güterverkehr**  
Bern, Donnerstag, 23. Mai 2013

**Conference of Freight Claims Departments**  
Bern, Thursday 23 May 2013

Reserve aux membres du CIT  
CIT-Mitgliedern vorbehalten  
Limited to CIT members

**CIT INFO**  
International Rail Transport Committee

2  
2014

**CONTENTS**

**Briefing on the contract of use of railway infrastructure**  
What experiences do railway undertakings have of negotiating contracts of use of railway infrastructure? How can national conditions of use be translated for international movements?  
The CIT invited specialist focus lawyers from the railway undertakings and other experts on the use of infrastructure to a briefing under the title 'Our veda CIT'. The workshop was held in Bern on 8 April 2014. In the workshop speakers from academia, practice, international trade associations, the European Commission and CIT presented aspects of the contract of use of rail infrastructure from various viewpoints.  
© jagaz

**Conference of Freight Claims Departments**

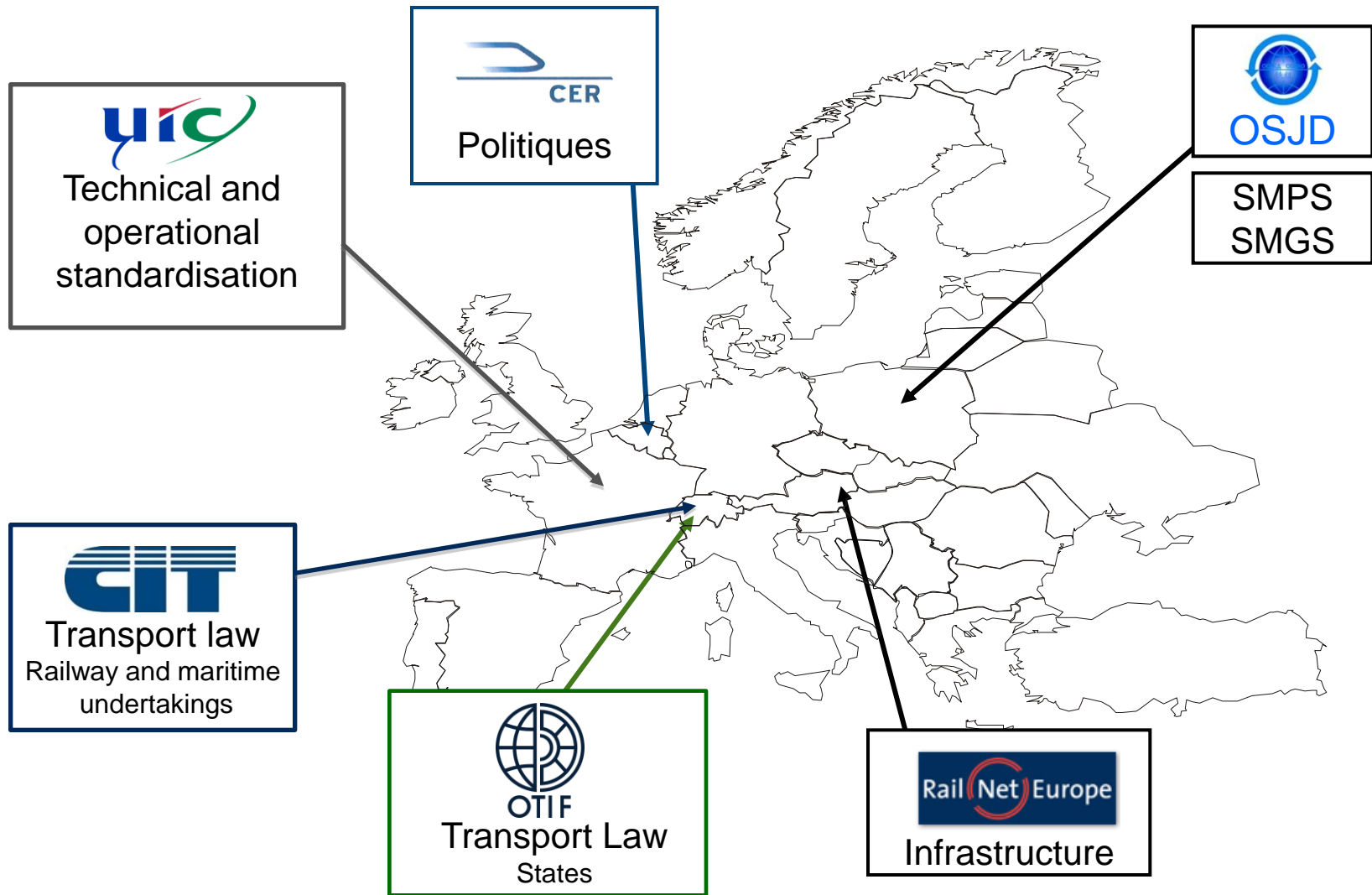
1 Multimodality – key to the future of the railway  
2 Berner Tage – summary of the passenger section  
3 Allocation of the compensation paid out for delay between carriers  
4 Berner Tage – summary of the freight section  
5 The CIT CIM Committee has approved two new documents for European and multimodal traffic  
6 Status on international rail freight ship-ments  
7 Latest news from CIT's 'Multimodality' project  
8 Briefing on the contract of use of railway infrastructure  
9 CIT brief  
10 Conference of Freight Claims Departments  
11 CIT diary of events

**EDITORIAL**

**Dear Reader,**  
The report on the discussions at the 7<sup>th</sup> Berner Tage conference on rail transport law is the main theme of the present issue of CIT-Info. The focus of this year's event was multimodality as the future of railway. Uniform passenger rights on international passenger transport services, more efficiency in freight transport through the use of electronic transport documents and simplified interfaces between rail, road and sea transport modes – this is the direction participants at the Berner Tage would like to take. We also report on the results of the meeting of the CIM Committee on 25 March. The CIM Committee has a new addition to its family of CIT freight documents: the CIT-Eurasia 1 in the event that the parties to the contract reach agreement on the Eurasian corridor, they will make it possible for shipments to be carried out on the basis of a single contract.

**Best wishes from Bern**  
Cesare Brand  
Secretary General of the CIT

# Intergovernmental and railway organisations



# OTIF and COTIF

COTIF	
Convention relative aux transports internationaux ferroviaires du 9 mai 1980 dans la teneur du Protocole de modification du 3 juin 1999	
Titre premier	Généralités
• Article premier	Organisation intergouvernementale
• Article 2	But de l'Organisation
• Article 3	Coopération internationale
• Article 4	Reprise et transfert d'attributions
• Article 5	Obligations particulières des Etats membres
• Article 6	Règles uniformes
• Article 7	Définition de la notion "Convention"

## COTIF = Convention concerning International Carriage by Rail

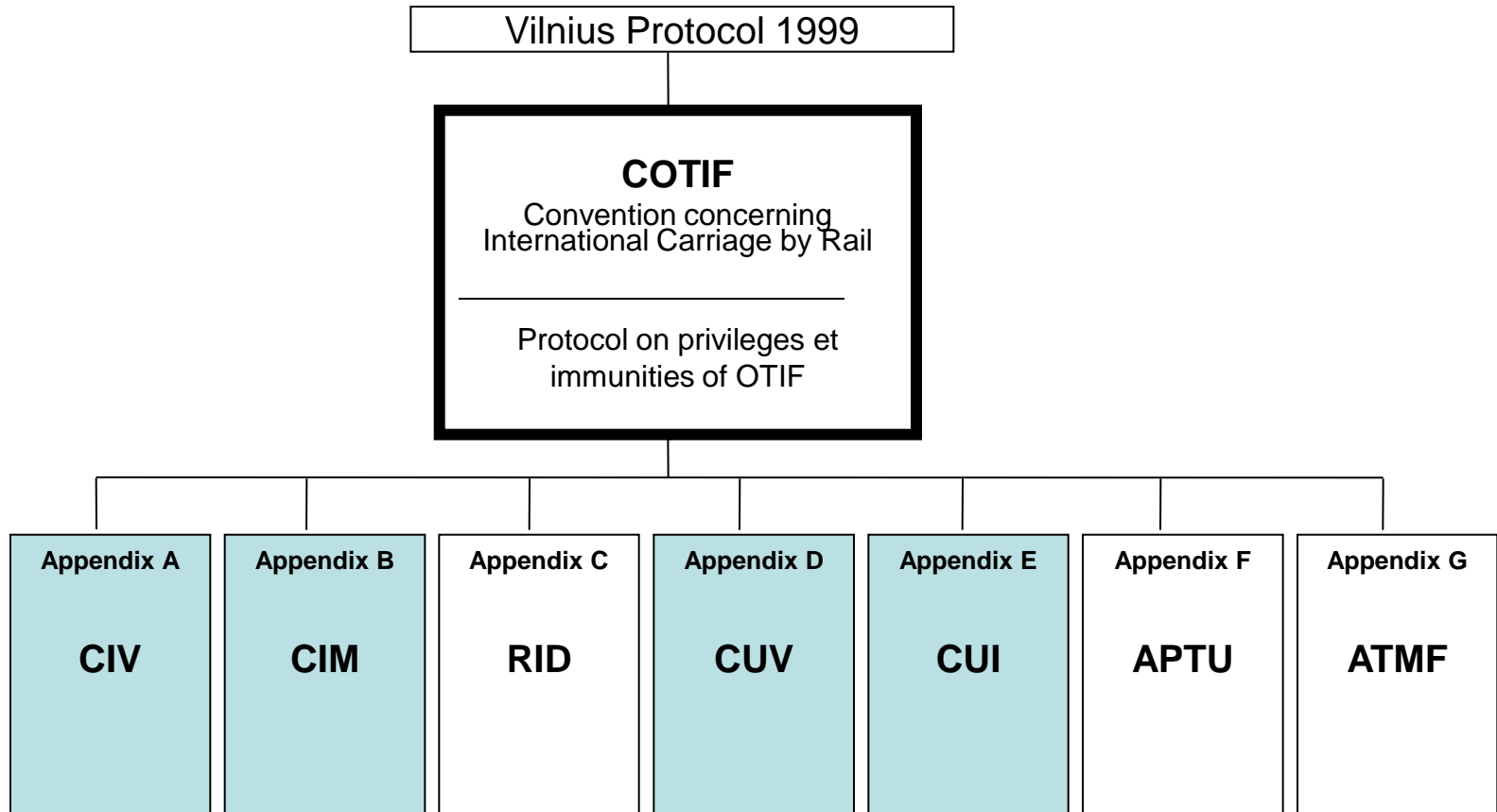
- Aim = to establish **uniform rules** for international carriage by rail
- Entry into force: 1 July 2006
- Multiple revisions since the 19th century !



## OTIF = Intergovernmental Organisation for international carriage by rail

- 50 Member States (including the EU since 2011)
- Recent new members = Russia, Armenia, Georgie, Pakistan, Azerbaijan → extension to the East
- Headquarters in Bern (Switzerland)

# (1.1.) COTIF main agreement and the Appendixes CIV/CIM/CUV/CUI



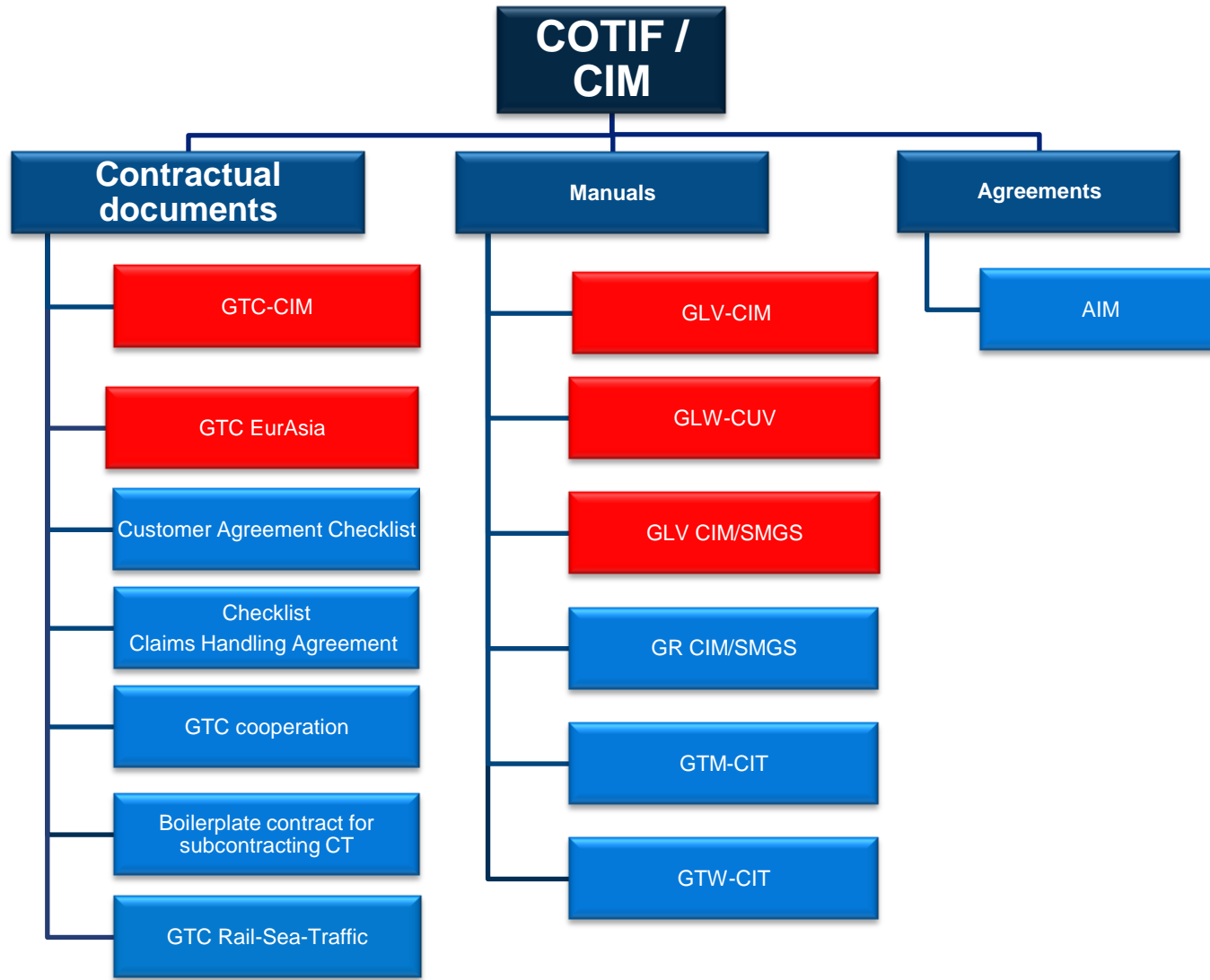
## (1.2) CIT Products

Passenger traffic (CIV)	Freight traffic (CIM)	Use of wagons (CUV)	Use of Infrastructure (CUI)
1. (Passenger Charter) <i>(jointly with UIC and CER)</i>	1. (Freight Charter) <i>(jointly with UIC and CER)</i>	Mainly by the UIC: GCU <i>(jointly with UIP and ERFA)</i>	E-GTC-I <i>(jointly with RNE)</i>
2. GCC-CIV/PRR	2. GTC-CIM		
3. MCOOP (GTCs for Cooperation)	3. GTC EurAsia	CIT: GLW-CUV GTW-CIT	
4. MIRT (GTT-CIV + GTV-CIT)	4. GTC Rail-Sea		
5. AIV	5. GTCs for Cooperation		
6. East-West Tariff <i>(UIC Product for trough ticketing)</i>	6. GLV-CIM (+GLV-TC)		
	7. GLV-CIM/SMGS		
	8. GR CIM/SMGS		
	9. Checklist Customer Agreement		
	10. Checklist Claims Handling Agreement		
	11. Sub-contract TC		
	12. GTM-CIT		
	13. AIM		



# **INTERNATIONAL FREIGHT TRAFFIC: CIM CONSIGNMENT NOTE**

## (2.1) CIT Products: Freight documentation



## (2.2) Main CIT documents for international freight traffic

- **General Terms and Conditions** – the single contract of carriage shall *refer* explicitly to it (**opting-in**)
  - **Customer Agreement** – *recommendations* as a *checklist* on how to draw-up a customer agreement (with the client)
  - **Boiler-plate contract CT** – single *contract* for *sub-contracting* in the international *combine* traffic
  - **Different Consignment Notes Manuals** (GLV-CIM; GLV CIM/SMGS; GR CIM/SMGS; GLW-CUV) – *instructions* for the use of the consignment notes CIM, CIM/SMGS, CIM and SMGS or CUV
  - **Freight Traffic Manual** (GTM-CIT) – *operational* rules for the consistent performance of the international freight traffic by rail (between carriers)
  - **Agreement** concerning the relationships between carriers (successive) in respect of International Freight Traffic by Rail (AIM) – *sharing* irrecoverable *charges* and *compensations* paid out between the *railways* (**opting-out**)
  - **Agreement** concerning the Database of CIT Members – **old** web source of *information* about the CIT members and *traffic restrictions*: [www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org)
-

## (2.3) Architecture of the international contract of carriage of goods

### Legal architecture

COTIF 1999

UR CIM, Appendix B to COTIF

General Terms and Conditions (**opting-in**)

Contract of carriage

### Contractual architecture

Customer Agreement

Consignment  
note CIM  
=  
Contract of  
carriage

Consignment  
note CIM  
=  
Contract of  
carriage

GTC-CIM

## (2.4) General Terms and Conditions (GTC-CIM)

- Contractual freedom under UR CIM
- The GTC-CIM shall govern the legal relationship between the *carrier* and *customer* for consignments subject to the UR CIM;
- Contracts of carriage of goods by rail where the scope of the CIM has been extended in accordance with Art. 1 § 2 CIM
- at least one COTIF Member State
- and in every case where the parties to the contract of carriage so agree
- General terms and conditions as integral part of the contract of carriage by rail (opting-in)
- Respect of the mandatory rules of the *national law* (including the collision norms of the national IPR)



### Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr (ABB-CIM)

Anlage 1 GLV-CIM

#### 1 Definitionen

Für Zwecke dieser Allgemeinen Beförderungsbedingungen (ABB-CIM) bezeichnet der Begriff:

- «CIM» – die Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern, Anhang B zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF 1999).
- «Beförderer» – den vertraglichen oder den aufeinander folgenden Beförderer.
- «ausführender Beförderer» – einen Beförderer, der mit dem Absender den Beförderungsvertrag nicht abgeschlossen hat, dem aber der Beförderer gemäss Buchstabe b) die Durchführung der Beförderung auf der Schiene ganz oder teilweise übertragen hat.
- «Kunde» – den Absender und/oder den Empfänger gemäss Frachtbrief.
- «Kundenabkommen» – den Vertrag, der zwischen dem Kunden oder einem Dritten einerseits und dem Beförderer andererseits abgeschlossen wird und der eine oder mehrere den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM unterstehende Beförderungen regelt.
- «CIT» – das Internationale Eisenbahntransportkomitee, ein Verein nach Schweizerischem Recht mit Rechtspersönlichkeit und Sitz in Bern, dessen Ziel insbesondere die einheitliche Anwendung und Umsetzung des internationalen Eisenbahnbeförderungsrechts nach Maßgabe des COTIF ist.
- «Handbuch CIM-Frachtbrief (GLV-CIM)» – das Dokument des CIT, das Anleitungen zur Verwendung des Frachtbriefs enthält; es steht ebenfalls auf der Webseite [www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org) zur Verfügung.
- «Kombinierter Verkehr» – den intermodalen Verkehr von intermodalen Transporteinheiten, bei dem der überwiegende Teil der Strecke mit der Eisenbahn, dem Binnen- oder Seeschiff bewältigt und der Vor- oder Nachlauf mit einem anderen Verkehrsträger durchgeführt wird.

#### 2 Geltungsbereich

2.1 Die ABB-CIM regeln das Rechtsverhältnis zwischen Beförderer und Kunde bei Beförderungen, die den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM unterstehen; sie finden ebenfalls im Fall der Erweiterung des Anwendungsbereichs von Artikel 1 CIM und in allen von den Vertragsparteien vereinbarten Fällen Anwendung.

2.2 Mit Abschluss des Beförderungsvertrages werden die ABB-CIM dessen Bestandteil.

2.3 Abweichende Vereinbarungen zwischen den Vertragsparteien gehen den ABB-CIM vor.

2.4 Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden gelten nur insoweit, als die Vertragsparteien das ausdrücklich vereinbart haben.

#### 3 Durchführung der Beförderung

3.1 Der Beförderer kann die Durchführung der Beförderung ganz oder teilweise einem oder mehreren ausführenden Beförderern übertragen. Vor der Beförderung muss der Beförderer nur auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden Angaben zum ausführenden Beförderer machen.

3.2 Im Fall von Verkehrsbeschränkungen kann die Durchführung der Beförderung ganz oder teilweise eingestellt werden. Diese Verkehrsbeschränkungen werden dem betroffenen Kunden unverzüglich in angemessener schriftlicher Form mitgeteilt.

#### 4 Frachtbrief

4.1 Sofern nichts anderes vereinbart ist, obliegt das Ausfüllen des Frachtbriefes dem Absender.

4.2 Angaben zur Verwendung des Frachtbriefes enthält das GLV-CIM.

4.3 Gemäss Artikel 6 § 9 CIM kann der Frachtbrief in elektronischen Datenaufzeichnungen bestehen. Die Einzelheiten der Verwendung eines elektronischen Frachtbriefs werden zwischen den Vertragsparteien in einer besonderen Vereinbarung geregelt. Die dem GLV-CIM entsprechenden Ausdrücke des elektronischen Frachtbriefs werden durch die Vertragsparteien als dem Frachtbrief auf Papier gleichwertig anerkannt.

#### 5 Wagenstellung durch den Beförderer

5.1 Bestellt der Kunde beim Beförderer die Stellung von Wagen, intermodalen Transporteinheiten und Lademitteln, haftet er für die Richtigkeit, die Genauigkeit und die Vollständigkeit seiner Angaben, insbesondere was die Übereinstimmung seiner Bestellung mit der vorgesehenen Beförderung betrifft.

5.2 Der Beförderer stellt die Wagen, intermodalen Transporteinheiten oder geeigneten Lademittel im Rahmen der vertraglichen Bestimmungen und der verfügbaren Kapazitäten. Das gestellte Material befindet sich in einem technischen Zustand und einem Grad der Sauberkeit, der die vorgesehene Verwendung erlaubt. Der Kunde hat das gestellte Material auf erkennbare Mängel zu überprüfen. Er teilt dem Beförderer alle Mängel unverzüglich mit.

5.3 Der Kunde verwendet das gestellte Material nur im Rahmen der vorgesehenen Beförderungen.

5.4 Der Kunde haftet für alle Schäden (Verlust und Beschädigung) am gestellten Material, die durch ihn selbst oder einen durch ihn beauftragten Dritten verursacht wurden.

#### 6 Verladen und Entladen

6.1 Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, obliegt das Verladen des Gutes dem Absender und das Entladen dem Empfänger.

6.2 Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, umfasst im kombinierten Verkehr die Verlade- und Entladepflicht des Kunden gemäss Punkt 6.1 auch den Umschlag der intermodalen Transporteinheit auf den bzw. vom Wagen.

6.3 Unter Vorbehalt zwingender gesetzlicher Bestimmungen oder abweichender Vereinbarung gelten für die Wahl des Wagentyps, das Beladen, das Entladen des Gutes und die Rückgabe des Wagens bzw. der intermodalen Transporteinheit die Vorschriften des Beförderers. Der Kunde ist insbesondere verpflichtet, die Wagen bzw. die intermodalen Transporteinheiten in angemessen sauberem Zustand zurückzugeben.

6.4 Der Absender bringt an gedeckten Wagen die Verschlüsse an, sofern dies im Landesrecht vorgesehen oder zwischen Beförderer und Absender vereinbart wurde.

Der Absender hat an Grosscontainern, Wechselbehältern, Sattelauflegern oder sonstigen dem kombinierten Verkehr dienenden intermodalen Transporteinheiten geschlossener Bauart, die beladen zur Beförderung übergeben werden, die Verschlüsse anzubringen. Für bestimmte Verkehre kann durch eine Vereinbarung zwischen Beförderer und Absender auf den Verschluss verzichtet werden.

- 1 -

# (2.5) Single Contract of carriage: the CIM consignment note

- Consignment note = only a *proof* of the contract of carriage (Art. 6 § 2 CIM)
- However, consignment note is obligatory for *custom* purposes (Art. 6 § 7 CIM)
- International associations of carriers (CIT) have the task to establish *uniform* model consignment notes (Art. 6 § 8 CIM)
- Except if otherwise agreed, the completion of the consignment note shall be in the responsibility of the *consignor* (Art. 8 CIM)
- **Electronic consignment note: functional equivalence** with the paper one (Art. 6 § 9 CIM)

Version 2004-07-02

A remplir par l'expéditeur / To be filled in by the consignor

1 - CIM

1 - Lettre de voiture CIM / Frachtbrief CIM

2 - Lettre wagon CUV / Wagenbrief CUV

3 - Expéditeur (Nom, Adresse - Adresse (Nom, Adresse))

4 - Destinataire (Nom, Adresse - Adresse (Nom, Adresse))

5 - Informations de référence - Référence des Adresses

6 - Adresse de la lettre de voiture - Adressen zum Frachtbrief

7 - Conditions de transport - Bedingungen des Absenders

8 - Informations pour le destinataire - Hinweise für den Empfänger

9 - Désignation de la marchandise - Beschreibung des Gutes

10 - Transport exceptionnel - Aussergewöhnliche Erbringung

11 - RID

12 - NIM Code

13 - Mise

14 - Déclaration de valeur - Wert des Gutes

15 - Références à la livraison - Hinweise auf den Leistung (Waren)

16 - Informations de référence - Zusätzliche Vermerke

17 - Vérification - Überprüfung

18 - Code d'alarme - Alarm

19 - Statistiques - Leistungsdaten

20 - Operations déclaratives - Zertifikat

21 - Bulletin d'arrivage - Frachtkontrollbogen

22 - Service de réassurance - Rückversicherung

23 - Date d'expiration - Gültigkeitsdauer

24 - Service de réassurance - Rückversicherung

25 - Prélèvement du détail de livraison - Lieferfristverfolgung

26 - Déclarations du transporteur - Erklärungen des Betreibers

27 - Autres transporteurs - Andere Betreiber

28 - Parcours - Strecke

29 - Quartier - Standort

30 - Le Transporteur contractuel - Vertraglicher Betreiber

31 - Date d'arrivée - Ankunftsdatum

32 - Mise à disposition - Bereitgestellt

33 - Identification de la marchandise - Identifizierung der Ware

34 - Parcours - Strecke

35 - Gare - Bahnhof

36 - Signature - Unterschrift

37 - Date d'arrivée - Ankunftsdatum

38 - Code principal valide - Gültige Hauptnummer

39 - Original

40 - Date, signature - Datum, Unterschrift

41 - Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung

# (2.6) Paper consignment note CIM

Specimen in Appendix 4a, GLV-CIM

The image shows a complex form with multiple sections. Callout boxes are placed over the form to identify key areas:

- CIM Consignment note / CUV Wagon note**: Points to the top header section.
- Delivery point**: Points to a section on the left side.
- Consignor's declarations**: Points to a section on the right side.
- Acceptance**: Points to a section on the right side.
- Description of the goods**: Points to a large central section.
- Examination**: Points to a section on the right side.
- Extension of transit time**: Points to a section on the right side.
- Other carriers**: Points to a section on the left side.
- Carrier's declarations**: Points to a section on the left side.
- Contractual carriers**: Points to a section on the left side.
- Simplified transit procedure for rail**: Points to a section at the bottom left.

## (2.7) Electronic consignment note CIM

- Main principle – *functional equivalence*
- EDI Agreement – contract on electronic exchange of data
  - Functional specifications
  - Legal specifications
  - Technical specifications
- eRailFreight Project of the UIC/Raildata with the CIT
- Mixed system – printouts *only* where and if *needed*
- Practical implementation through the participating railways



**Dr. Erik Evtimov**

Deputy Secretary General of the CIT

Phone: +41 79 746 58 44

E-mail : [erik.evtimov@cit-rail.org](mailto:erik.evtimov@cit-rail.org)

[www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org)